

SERVICE CLIENTS

☎ 0892 707110

ART.-NR: 5958 AA 18/2022 A

© Copyright

Copie ou reproduction (même partielle)
seulement avec l'autorisation de:

ARIETE DEUTSCHLAND GMBH
Königsallee 61
40215 Düsseldorf
Allemagne

Le présent document est protégé dans son
intégralité par le droit d'auteur.

Toute utilisation hors des limites étroites de la loi
sur les droits d'auteur sans autorisation de ARIETE
DEUTSCHLAND GMBH est interdite et
répréhensible.

Cela s'applique en particulier à la reproduction, à
la traduction, au microfilmage ainsi qu'à
l'enregistrement et au traitement sur des
systèmes électroniques.

Importé par:
ARIETE DEUTSCHLAND GMBH
Königsallee 61
40215 Düsseldorf
Allemagne



cod. 5215109000 rev. 0 - 16/11/21

QUIGG

NETTOYEUR DE VITRES

4115



3 Ans
GARANTIE

SERVICE CLIENTS

☎ 0892 707110

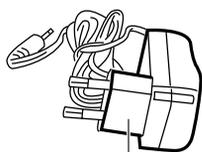
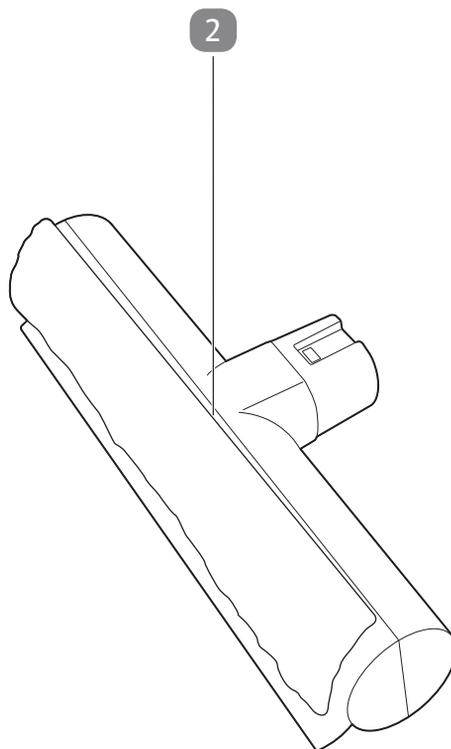
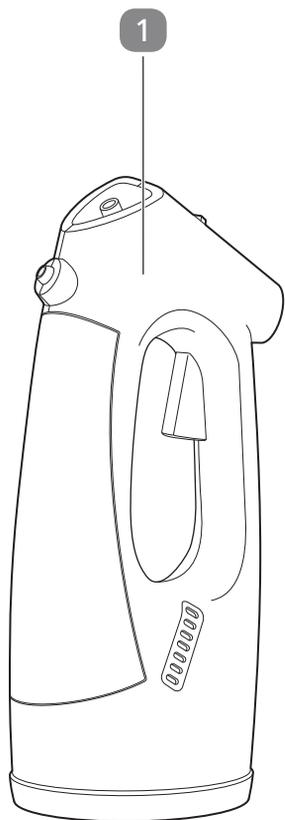
ART.-NR: 5958 AA 18/2022 A

MODE D'EMPLOI

26059587
AA 18/2022 A
5958



Vue d'ensemble



Répertoire

Vue d'ensemble	3
Contenu de la livraison	5
Généralités	6
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	6
Utilisation conforme à l'utilisation prévue.....	6
Explication des symboles	7
Sécurité	8
Consignes de sécurité.....	8
Première mise en service	13
Utilisation	13
Éléments de commande.....	14
Assemblage.....	15
Chargement de la batterie.....	15
Affichage de l'état de charge.....	16
Remplissage du réservoir d'eau.....	17
Mise en marche et arrêt.....	17
Pulvérisation.....	17
Nettoyage.....	18
Aspiration.....	18
Nettoyage	18
Vidange du réservoir.....	18
Nettoyage.....	18
Contrôle	19
Rangement	20
Dépannage	21
Données techniques	21
Déclaration de conformité	21
Élimination	22

Contenu de la livraison

- 1 Appareil de base
 - 2 Embout de nettoyage et d'aspiration
 - 3 Filtre
 - 4 Chargeur
- Notice d'utilisation et carte de garantie (sans illustration)

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation s'applique à ce nettoyeur de vitres (également dénommé «appareil» ci-après). Elle comporte des informations importantes relatives à sa mise en service et à son utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

Le mode d'emploi peut être trouvé au format PDF auprès de notre service après-vente.

Utilisation conforme à l'utilisation prévue

L'appareil est conçu pour nettoyer et racler des surfaces lisses telles que les fenêtres, les miroirs et les carrelages. Il ne convient pas pour aspirer la poussière ou des petites pièces.

Il est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. N'utilisez l'appareil que comme décrit dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'utilisation prévue et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. L'appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages survenus suite à une utilisation non conforme ou incorrecte.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires sur le montage ou le fonctionnement.



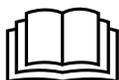
Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



La Marque GS (Geprüfte Sicherheit = sécurité testée) confirme la conformité de l'appareil avec la convention allemande ProdSG (Produktsicherheitsgesetz = Convention sur les produits et les appareils).



Ce symbole identifie les appareils électriques équipés d'un boîtier à double isolation, correspondant ainsi à la classe de protection II.



Lecture de la notice d'utilisation.



L'appareil doit être exclusivement utilisé en intérieur.



Ce symbole décrit la polarité de l'adaptateur réseau: extérieur (-), intérieur (+).



Tension continue

IPX4

L'appareil est protégé contre les claboussures d'eau provenant de toutes les directions.

IP20

L'appareil est protégé contre le contact avec les doigts ou l'insertion d'objets solides d'un diamètre supérieur à 12 mm. Pas de protection contre une infiltration d'eau.



Bloc d'alimentation amovible



Batterie lithium-ion

Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

⚠ ATTENTION!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

AVIS!

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

Une installation électrique incorrecte ou une tension réseau trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Ne branchez le bloc d'alimentation que lorsque la tension réseau de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez le bloc d'alimentation uniquement à une prise facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement du réseau électrique en cas de dysfonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles, ou en cas de défaut(s) du câble de raccordement ou du bloc d'alimentation.

- Si l'appareil ou le bloc d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, par son service client ou par une personne disposant de qualifications similaires. Une réparation effectuée par une personne non qualifiée augmente les risques pour la sécurité de l'utilisateur.
- N'ouvrez ni l'appareil ni le boîtier du bloc d'alimentation, mais confiez-les à des spécialistes chargés de la réparation. Adressez-vous pour cela à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie. En cas de réparations exécutées de son propre chef, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit à garantie devient caduque.
- Utilisez uniquement des composants correspondant aux données d'origine de l'appareil pour procéder aux réparations. Ce produit contient des pièces électriques et mécaniques indispensables comme protection contre les sources de danger.
- Ne faites pas fonctionner le bloc d'alimentation avec un programmateur ou une minuterie externe ou avec un système de commande à distance.
- Ne plongez pas l'appareil, le bloc d'alimentation ou le câble de raccordement dans l'eau ni tout autre liquide.
- Ne touchez jamais le bloc d'alimentation avec les mains humides.
- Pour débrancher le bloc d'alimentation, ne tirez jamais sur le câble d'alimentation, mais tenez le bloc d'alimentation lui-même.
- Tenez l'appareil, le bloc d'alimentation et le câble de raccordement loin de flammes nues et de surfaces brûlantes.
- Disposez le câble de raccordement de manière à ce qu'il ne puisse pas causer de trébuchements.

- Ne pliez pas le câble de raccordement et ne le posez pas sur des bords saillants.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Ne rangez ou n'utilisez jamais l'appareil de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou dans un lavabo. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau.
- Ne saisissez jamais l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Dans un tel cas, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation.
- Assurez-vous que les enfants n'insèrent aucun objet dans l'appareil.
- La fiche doit être retirée de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil ou d'effectuer son entretien.
- Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Dangers liés à une manipulation non conforme par des enfants et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. les personnes avec un handicap partiel, les personnes âgées aux capacités physiques et mentales réduites) ou disposant de peu d'expérience et de connaissances (par ex. les enfants d'un certain âge).

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.

- Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation à l'écart des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance durant le fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils risqueraient de s'empêtrer dedans et de s'étouffer.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme peut entraîner des détériorations de l'appareil.

- Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (plaques de cuisson, etc.) et n'exposez jamais l'appareil à une température élevée (chauffage, etc.) ou aux intempéries (pluie, etc.).
- Ne placez pas le câble électrique au contact des éléments brûlants.
- Ne plongez pas l'appareil, le bloc d'alimentation ou le câble de raccordement dans l'eau ni tout autre liquide.
- Ne passez jamais l'appareil au lave-vaisselle. Cela le détruirait.
- Utilisez uniquement des produits nettoyants pour vitres disponibles dans le commerce avec cet appareil. N'utilisez pas d'alcool à brûler ou de mousse nettoyante.
- N'utilisez plus l'appareil lorsque les parties en plastique de l'appareil présentent des fissures ou des fêlures ou se sont déformées.

- Ne dirigez pas l'appareil et le pulvérisateur vers des appareils comportant des composants électriques.

Première mise en service

Contrôler l'étendue de la fourniture

AVIS!

Risque de détérioration!

Si vous ouvrez l'emballage de manière imprudente avec un couteau tranchant ou un objet pointu, l'appareil risque d'être endommagé.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Sortez l'appareil de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir le chapitre «Contenu de la livraison»).
3. Vérifiez si l'appareil et les pièces individuelles ne présentent pas de dommages. Ne mettez pas en service un appareil endommagé et adressez-vous au fabricant à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie.

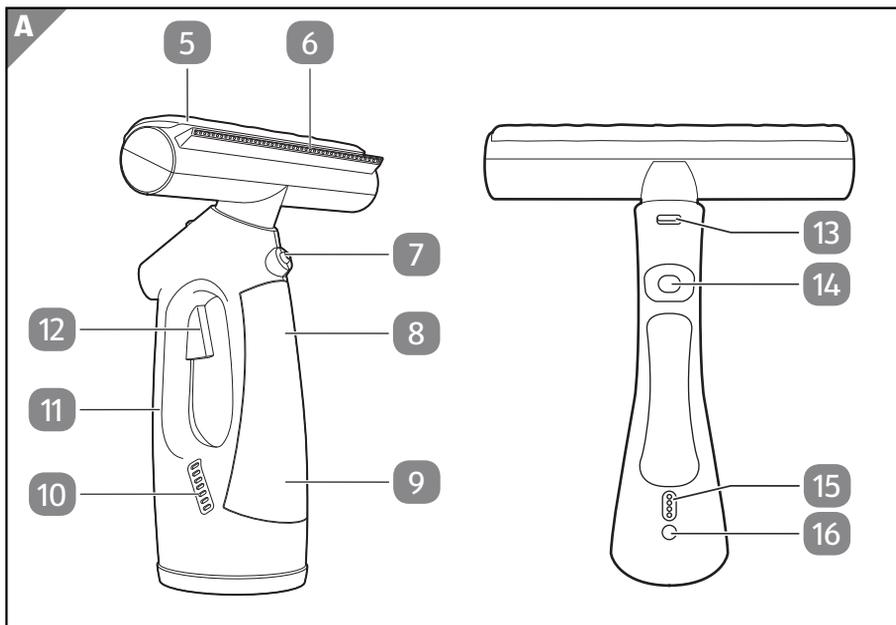
Nettoyer l'appareil et ses accessoires

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, nettoyez l'appareil et ses accessoires.

Utilisation

Le présent chapitre décrit l'utilisation de l'appareil. Les instructions d'utilisation suivantes sont destinées à assurer votre sécurité et un emploi de l'appareil réussi et efficace.

Éléments de commande



5 Bonnette

6 Dispositif d'aspiration

7 Buse de pulvérisation

8 Réservoir de récupération d'eau sale

9 Réservoir d'eau

10 Orifice de sortie de l'air

11 Poignée

12 Gâchette de pulvérisation

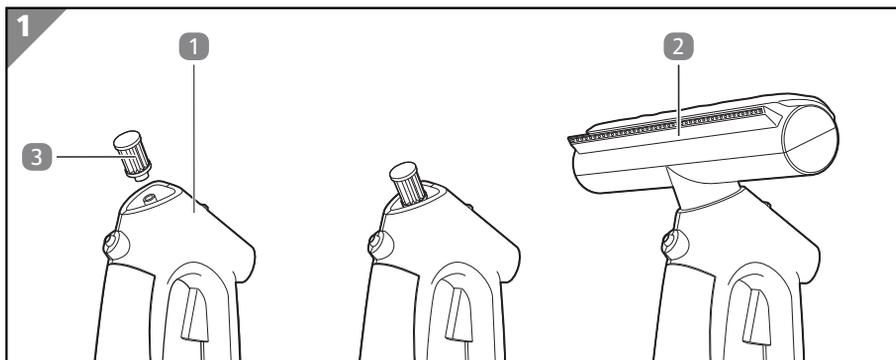
13 Dispositif de déverrouillage

14 Interrupteur marche/arrêt

15 Voyant d'état de charge

16 Prise de charge

Assemblage



1. Fixez le filtre **3** sur l'appareil de base **1**.
2. Installez l'embout de nettoyage et d'aspiration **2** sur l'appareil de base.
3. Enfoncez soigneusement l'embout de nettoyage et d'aspiration dans l'appareil de base.

L'appareil est assemblé.

Chargement de la batterie



La batterie qui se trouve dans l'appareil ne peut pas être remplacée.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

Une installation électrique incorrecte ou une tension réseau trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Branchez le chargeur uniquement à une prise facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement de l'alimentation électrique en cas de dysfonctionnement.
- Pour le chargement de la batterie, utilisez uniquement le **bloc secteur amovible ZL-005QL0501000EU02** qui a été livré avec cet appareil.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un chargement non conforme de la batterie peut endommager la batterie, le chargeur et l'appareil.

- Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 5 °C et 40 °C. La température de chargement optimale est d'environ 23 °C.
- Chargez la batterie lorsque le voyant d'état de charge de la batterie indique que la capacité de la batterie est faible (voir chapitre «Affichage de l'état de charge»).



L'appareil ne doit pas être utilisé pendant le chargement. Le chargeur et la batterie chauffent pendant le chargement. Ce phénomène est lié au fonctionnement et ne constitue pas un défaut.

Chargez complètement la batterie avant la première mise en service.

1. Branchez l'adaptateur réseau du chargeur **4** dans une prise de courant.
2. Branchez la fiche creuse du chargeur dans la prise de charge **16**.

Pendant le chargement, le voyant d'état de charge **15** clignote.

Lorsque la batterie est complètement chargée, toutes les LED du voyant d'état de charge de la batterie restent allumées.

3. Une fois le chargement terminé, débranchez le chargeur de la prise de courant et la fiche de la prise de charge.

Affichage de l'état de charge

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **14**.

L'appareil se met en marche et le voyant d'état de charge **15** indique le niveau de charge actuel de la batterie intégrée:

- **Une barre:** batterie déchargée, recharge nécessaire
 - **Deux ou trois barres:** batterie partiellement chargée
 - **Quatre barres:** batterie complètement chargée
- Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt.

L'appareil est arrêté et le voyant s'éteint.

Remplissage du réservoir d'eau

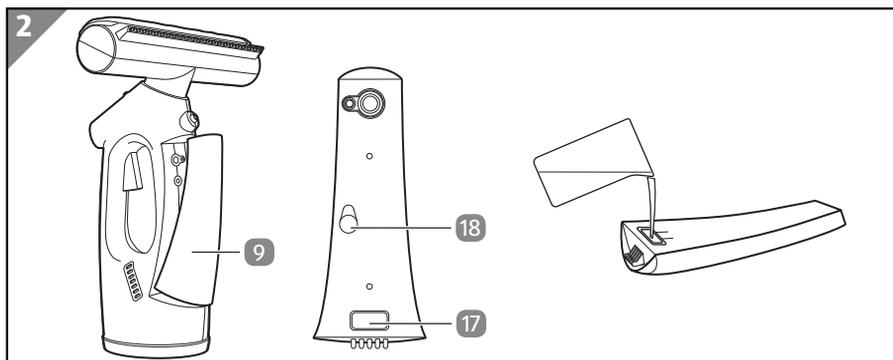
AVIS!

Risque d'endommagement!

- N'introduisez pas de produits de nettoyage agressifs dans le réservoir d'eau, car ils pourraient endommager l'appareil.



Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau distillée si l'eau du robinet chez vous a un niveau de dureté élevé.



1. Retirez le réservoir d'eau **9** de l'appareil.
2. Retirez le bouchon du réservoir d'eau de l'orifice de remplissage **17**.
3. Remplissez entièrement le réservoir d'eau.

Ajoutez quelques gouttes de vinaigre dans le réservoir d'eau pour éliminer les résidus de graisse et de calcaire sur la surface à nettoyer.

4. Enfoncez le bouchon du réservoir d'eau dans l'orifice de remplissage.
5. Insérez le réservoir d'eau dans l'appareil.

Le réservoir d'eau est rempli.

Mise en marche et arrêt

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour mettre l'appareil en marche.
- Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre l'appareil.

Pulvérisation

1. Tenez l'appareil par la poignée **11**.

2. Dirigez la buse de pulvérisation **7** vers la surface à nettoyer.
3. Appuyez sur la gâchette de pulvérisation **12**.
Appuyez sur la gâchette de pulvérisation plusieurs fois de suite jusqu'à ce que la quantité d'eau souhaitée se trouve sur la surface à nettoyer.

Nettoyage

- Nettoyez la surface à l'aide de la bonnette **5**.
Si nécessaire, pulvérisez un produit nettoyant doux pour vitres sur la surface à nettoyer.

Aspiration

1. Allumez l'appareil (voir chapitre «Mise en marche et arrêt»).
2. Appuyez légèrement l'appareil avec le dispositif d'aspiration **6** contre la surface à nettoyer.
3. Aspirez l'eau restante après le nettoyage.
Tenez l'appareil à l'horizontale et aspirez l'eau en procédant par bandes, de haut en bas.
4. Éteignez l'appareil lorsque vous avez fini d'aspirer l'eau.

Nettoyage

Vidange du réservoir

1. Appuyez sur le dispositif de déverrouillage **13** et soulevez l'embout de nettoyage et d'aspiration **2** de l'appareil de base **1**.
2. Retirez le filtre **3** de l'appareil de base.
3. Retournez l'appareil de base au-dessus d'un lavabo et laissez l'eau sale s'écouler.
4. Retirez le réservoir d'eau **9** de l'appareil.
5. Retirez le bouchon du réservoir d'eau de l'orifice de remplissage.
6. Videz complètement le réservoir d'eau.
7. Enfoncez le bouchon du réservoir d'eau dans l'orifice de remplissage.
8. Insérez le réservoir d'eau dans l'appareil.

Nettoyage

1. Retirez la bonnette **5** de l'embout de nettoyage et d'aspiration **2**.
2. Lavez la bonnette à l'eau chaude ou en machine à 40 °C, sans adoucissant.
3. Retirez le réservoir d'eau **9** de l'appareil.

4. Retirez le bouchon du réservoir d'eau (17) et du réservoir de récupération d'eau sale (18) (voir chapitre «Remplissage du réservoir d'eau»). Remplissez les deux réservoirs d'eau chaude et refermez-les.
Pour détartrer les réservoirs, ajoutez quelques gouttes de produit détartrant ou de vinaigre dans chaque réservoir et laissez agir pendant environ 30 minutes.
5. Insérez le réservoir d'eau et appuyez plusieurs fois sur la gâchette de pulvérisation (12).
Laissez le produit détartrant agir dans le conduit de pulvérisation pendant environ 30 minutes.
6. Retirez à nouveau le réservoir d'eau.
7. Appuyez sur la gâchette de pulvérisation jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui sorte de la buse de pulvérisation (7).
8. Secouez vigoureusement le réservoir d'eau, puis videz le réservoir d'eau et le réservoir de récupération d'eau sale.
9. Rincez les deux réservoirs à l'eau claire et videz-les complètement.
10. Enfoncez les bouchons dans les orifices de remplissage des deux réservoirs.
11. Essuyez le boîtier de l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et légèrement humidifié.
12. Essuyez le chargeur avec un chiffon propre et sec.
13. Laissez sécher entièrement toutes les pièces.

Contrôle

Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil et vérifiez que:

- Les éléments de commande ne sont pas endommagés.
- Les accessoires sont en parfait état.

Ne mettez pas en service un appareil ou un accessoire endommagé. Faites contrôler et réparer l'appareil ou l'accessoire endommagé par un atelier spécialisé agréé.

Rangement

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un stockage non conforme du produit peut provoquer des détériorations.

- Laissez l'appareil entièrement refroidir.
 - Placez l'appareil dans un endroit où il ne risque pas de tomber dans l'eau.
 - Conservez l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit propre, sec et à l'abri du gel.
1. Nettoyez l'appareil correctement (voir chapitre «Nettoyage»).
 2. Rangez toujours les éléments et les accessoires avec l'appareil.
 3. Si possible, conservez l'appareil dans son emballage d'origine.

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	La batterie est déchargée.	Chargez la batterie.
	L'appareil est endommagé.	Contactez le service client.
La fonction de pulvérisation ne fonctionne pas.	Le réservoir d'eau  est vide.	Remplissez le réservoir d'eau (voir chapitre «Remplissage du réservoir d'eau»).
	L'appareil est entartré.	Déterminez l'appareil (voir chapitre «Nettoyage»).
	L'appareil est endommagé.	Contactez le service client.

Données techniques

Numéro de modèle:	4115
Référence:	5958
Hauteur totale:	env. 33 cm
Spécifications de la batterie:	Li-ion, 3,7 V, 9 W, 1'500 mAh
Indice de protection:	IPX4

Adaptateur réseau/chargeur:

Fabricant:	Shenzhen Zhongli Power Technology Co., Ltd
Modèle:	ZL-005QL0501000EU02
Tension d'entrée:	100-240 V~
Fréquence d'entrée:	50/60 Hz
Courant d'entrée:	max. 0,3 A
Tension de sortie:	5 V ===
Courant de sortie:	1,0 A
Puissance de sortie:	5,0 W
Classe de protection:	II 
Indice de protection:	IP20

Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie jointe.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Mise au rebut de l'appareil usagé

Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!

Si un appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur **est dans l'obligation légale de mettre au rebut l'appareil usagé séparément des déchets ménagers**, par ex. dans un point de collecte de sa

commune/son quartier. Cela permet de recycler les appareils usagés de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.



Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb, Li = lithium